



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1995/9
22 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Третья сессия

11-28 апреля 1995 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ПРОГРЕССЕ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Роль и вклад основных групп

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад представляет собой краткое резюме основного доклада по основным группам, который распространяется в качестве справочного документа. В основе анализа, содержащегося в основном докладе, лежат главным образом представленные в письменном виде сообщения о роли и вкладе основных групп в последующую деятельность в рамках Повестки дня на XXI век 1/, прежде всего в период 1994-1995 годов, которые были получены от 41 организации основных групп, 20 правительств и 17 межправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и не входящих в нее.

Основной доклад состоит из пяти разделов: введения, общего обзора, раздела, посвященного тенденциям в области участия основных групп в процессе устойчивого развития, раздела по финансовым вопросам и выводов и предложений в отношении будущих действий. В разделе о тенденциях в области участия

* E/CN.17/1995/1.

основных групп упор делается на степени участия, методах, обеспечивших активизацию участия, и сохраняющихся трудностях и препятствиях. В основном докладе указывается ряд позитивных тенденций, равно как и множество препятствий, отмеченных в неправительственной, правительственной и межправительственной сферах.

Анализ показывает, что участие основных групп несколько активизировалось; все больший упор делается на сотрудничество между секторами основных групп; и по-прежнему делается упор на разработку руководящих принципов, рамок и других стратегических подходов. Информация по странам свидетельствует о принятии ряда позитивных мер в отношении участия основных групп в таких областях, как национальные механизмы координации деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век. Положение в межправительственной сфере свидетельствует о значительной поддержке участия основных групп в различных регулярных совещаниях и совещаниях, связанных с проведением конференций; неустанной помощи в области профессиональной подготовки, распространения информации и сотрудничества в научно-исследовательской сфере; и определенной поддержке для обеспечения участия в разработке политики и проектов.

В основном докладе приводятся примеры, иллюстрирующие указанные и другие отмеченные тенденции. Кроме того, в нем излагается ряд предложений в отношении будущих действий, цель которых состоит в поощрении позитивных тенденций при одновременном принятии мер по преодолению многих сохраняющихся препятствий и трудностей.

РЕЗЮМЕ

1. Секретариат Комиссии по устойчивому развитию получил от 41 организации основных групп, 20 правительств и 17 межправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и не входящих в нее, представленные в письменном виде сообщения о роли и вкладе основных групп в последующую деятельность в рамках Повестки дня на XXI век 1/, прежде всего в период 1994-1995 годов. Полный анализ этой информации приводится в справочном документе о роли и вкладе основных групп. Информация по странам свидетельствует о принятии ряда позитивных мер в отношении участия основных групп в таких областях, как национальные механизмы координации деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век. Положение в межправительственной сфере свидетельствует о значительной поддержке для обеспечения участия основных групп в различных регулярных совещаниях и совещаниях, связанных с проведением конференций; неустанной помощи в области профессиональной подготовки, распространения информации и сотрудничества в научно-исследовательской сфере; и определенной поддержке для обеспечения участия в разработке политики и проектов. В справочном документе приводится более подробная информация, включая примеры, иллюстрирующие отмеченные основные тенденции в области изменения роли основных групп в деле контроля и осуществления Повестки дня на XXI век и их вклада в эту деятельность. На основе проведенного анализа были сделаны следующие выводы и предложения в отношении будущих действий.

А. Выводы

2. Стимулирующее сотрудничество с основными группами является одной из немногих гарантий успешного осуществления Повестки дня на XXI век. В период 1994-1995 годов основные группы, правительства и межправительственные организации прилагали многочисленные позитивные усилия в этом направлении. По сравнению с предыдущими годами общий интерес и масштабы участия основных групп в процессе последующего осуществления Повестки дня на XXI век относительно возросли. Среди правительств и международных организаций также проявляется общая тенденция к привлечению многочисленных секторов основных групп к работе по выявлению проблем. Таким образом, можно утверждать, что политическая и практическая значимость концепции основных групп в определенной мере повлияла на то, каким образом отдельные лица, организации и учреждения на всех уровнях рассматривают стоящие перед человечеством экономические и социальные проблемы.

3. Вместе с тем важно также подчеркнуть, что наличие многочисленных мероприятий, программ и проектов на национальном и международном уровнях отнюдь не обязательно означает автоматическое решение проблем. Фактически, положительные примеры, перечисленные в настоящем докладе, отражают опыт относительно небольшого числа основных групп в сравнении со всей совокупностью организаций основных групп во всем мире. Точно так же следует отметить, что национальная информация, представленная для целей настоящего доклада, была ограниченной. Из 185 государств - членов Организации Объединенных Наций информацию о роли и участии основных групп представили 20 стран.

В. Предложения в отношении будущих действий

4. Наиболее важным уровнем участия в осуществлении Повестки дня на XXI век и контроле за результатами ее выполнения является национальный уровень, и прежде всего уровень национальных координационных механизмов, таких, как национальные советы по устойчивому развитию. Необходимо и впредь поощрять, укреплять и расширять участие основных групп в работе этих механизмов с целью обеспечения представительства всех секторов основных групп. В этой связи Комиссия может пожелать:

/...

a) отметить усилия тех стран, которые оказывают содействие для обеспечения участия основных групп в работе национальных координационных механизмов, и призвать другие страны сделать то же самое;

b) рекомендовать, чтобы существующие и запланированные национальные координационные механизмы стремились к обеспечению представительства в их составе всех секторов основных групп;

c) предложить, чтобы при создании этих механизмов национальным и местным организациям основных групп была предоставлена возможность играть соответствующую роль в выборе их собственных представителей.

5. Участие в межсессионной деятельности Комиссии все больше доказывает, что оно по самой своей природе является эффективным, особенно когда в этой деятельности участвуют основные группы. Важно также отметить, что несколько таких совещаний, проведенных в период 1994-1995 годов, были организованы основными группами и предусматривали участие представителей правительственных и межправительственных учреждений. В этой связи Комиссия может пожелать:

a) отметить усилия правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также основных групп, которые способствовали более широкому участию основных групп в межсессионных заседаниях;

b) настоятельно призвать все заинтересованные стороны и далее обеспечивать и расширять участие основных групп в межсессионных мероприятиях в целях достижения эффекта мультипликации с точки зрения разнообразия приглашаемых секторов и организаций основных групп;

c) стимулировать и поощрять развитие дальнейшего партнерства между правительствами, межправительственными организациями и основными группами в деле организации будущих межсессионных мероприятий.

6. Одной из сохраняющихся проблем, с которыми сталкиваются основные группы, является отсутствие транспарентности в используемых критериях отбора представителей основных групп для участия в различных механизмах координации и консультаций на национальном и международном уровнях. Комиссия может пожелать обратиться с просьбой о доведении этих критериев до сведения основных групп с помощью различных методов распространения информации, включая электронные системы.

7. Одним из новых положительных явлений является практика включения представителей основных групп в состав национальных делегаций для участия в работе Комиссии и в других соответствующих международных мероприятиях. Комиссия может пожелать одобрить эту практику и рекомендовать и далее содействовать ее расширению, с тем чтобы она стала стандартной для правительств всех государств-членов.

8. Выделение финансовых средств для обеспечения участия основных групп в сессиях Комиссии и в ее межсессионных мероприятиях, а также в других совещаниях, связанных с последующей деятельностью в рамках Повестки дня на XXI век, является одной из наиболее насущных потребностей, особенно применительно к организациям основных групп из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также к конкретным группам населения, например, детям и молодежи, коренным народам и фермерам. В этой связи Комиссия может пожелать:

а) обратиться к странам-донорам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным межправительственным организациям, не входящим в систему Организации Объединенных Наций, с просьбой добиваться увеличения объема финансирования в этой области;

б) изучить возможность учреждения специального многостороннего целевого фонда для удовлетворения этой насущной потребности;

с) рекомендовать правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций поддерживать соответствующие инициативы основных групп, такие, как усилия неправительственных организаций стран Севера по мобилизации через свои правительства финансовых средств с целью организации поездок своих коллег из стран Юга для участия как в сессиях Комиссии, так и в связанных с ее деятельностью совещаниях.

9. Имеется ряд источников финансирования, обеспечивающих участие основных групп в процессе устойчивого развития. Однако многие основные группы, прежде всего в развивающихся странах, по-видимому, не до конца разобрались в вопросах, касающихся процедур представления заявок, и не имеют достаточно полной информации о наличии средств. Комиссия может пожелать обратиться с просьбой провести обзор существующих источников финансирования и представить его Комиссии на ее сессии 1996 года.

10. Регулярный обмен информацией и ее распространение среди основных групп и межправительственных и правительственных организаций имеют важное значение для повышения роли основных групп и увеличения их вклада в процесс устойчивого развития. Это также способствует повышению уровня транспарентности всех соответствующих мероприятий и подотчетности участников. В этом контексте Комиссия может пожелать отметить позитивный вклад, внесенный в этой области ее секретариатом (на основе издания "CSD Update") и межучрежденческими программами, например, Службой связи с неправительственными организациями (на основе изданий "E&D File" и "Go Between") и такими неправительственными организациями, как Центр "За наше общее будущее" (на основе изданий "The Network" и "The Bulletin"), а также просить страны-доноры и учреждения поддерживать и расширять эти усилия на национальном, региональном и международном уровнях.

11. Электронные сети - при условии их наличия и свободного доступа к ним - являются эффективным механизмом обмена информацией, повышения осведомленности общин и мобилизации их на совместные действия с партнерами на других континентах. Расширение доступа основных групп к таким сетям на всех уровнях, по всей вероятности, повысит качество и увеличит количество консультаций между основными группами в области устойчивого развития и других сферах, имеющих важное социальное и экономическое значение. Комиссия может пожелать:

а) обратиться к правительствам и международным организациям с просьбой в сотрудничестве с основными группами, такими, как деловые, промышленные и научные круги, рассмотреть вопрос о том, каким образом можно увеличить число таких электронных систем и расширить доступ к ним в интересах основных групп, особенно в развивающихся странах;

б) призвать все заинтересованные стороны стремиться к установлению соответствующего партнерства между государственными и частными учреждениями и обеспечивать надлежащие условия для этого;

с) просить организации системы Организации Объединенных Наций, такие, как Международный союз электросвязи (МСЭ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), уделять особое внимание путям расширения доступа основных групп к электронным сетям.

12. Роль и вклад основных групп в осуществление Повестки дня на XXI век и обеспечение контроля за ее выполнением будут рассмотрены в рамках окончательного обзора Повестки дня на XXI век. Комиссия может пожелать рассмотреть вопрос о проведении "общественных слушаний" или использовании аналогичных методов прямого диалога в ходе одной из предстоящих сессий, с тем чтобы дать основным группам возможность непосредственно высказать свои соображения в рамках диалога с членами Комиссии. Эти усилия могли бы быть дополнены аналогичными региональными процессами, осуществляемыми, возможно, в связи с деятельностью региональных комиссий.

13. Хотя число ответов основных групп увеличилось и они стали более содержательными, необходимо продолжать обсуждение и координацию усилий, связанных с обеспечением включения представленной информации в тематические доклады. Комиссия может пожелать обратиться к Международному комитету по устойчивому развитию с просьбой проанализировать вопрос о том, каким образом можно обеспечить усиление межучрежденческой координации в этой области, включая возможность координации на базе существующих механизмов неправительственных организаций/основных групп в рамках различных международных организаций.

14. Одна из трудностей, отмеченных некоторыми органами системы Организации Объединенных Наций и многими организациями основных групп, связана с неоднородностью процедур доступа к различным органам, включая механизм представления заявок о получении официального статуса. Комиссия может пожелать обратиться с просьбой о проведении анализа существующих процедур доступа. Результаты такого исследования могли бы быть задействованы при подготовке практических средств, например пособий, с целью их использования основными группами.

Примечания

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.
